

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 29 (1939)

**Heft:** 16

**Rubrik:** Berner Wochenchronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Berner Wochenchronik

## Bernerland

11. April. Büren a. A. beschließt die Einführung des obligatorischen Mädchenturnens und die Gröfönnung einer landwirtschaftlichen Fortbildungsschule.
- In Lozwil wird der 75jährige Kaminfegermeister Andres Soom, als er neben der heruntergelassenen Barriere das Geleise überschreitet, vom Zug erfaßt und getötet.
- Die Leiche des am 5. März in der Nähe der Hollandiahütte verunglückten Tramangestellten Feuchtenberger aus Zürich, der in eine Gletscherspalte fiel, wurde in den letzten Tagen geborgen.
- Die Hausweberei Saanen meldet in ihrem Jahresbericht pro 1938 eine neuerliche Steigerung ihres Umsatzes, der Fr. 95,000 betrug.
12. Die beiden Schützengesellschaften in Eriswil vereinen sich zur Durchführung eines einfachen Schützenfestes.
13. Eine gegen die Wahl des Zivilstandsbeamten von Chevenez eingereichte erinstanzlich abgewiesene Wahlbeschwerde wird vom Regierungsrat gutgeheißen.
- Am internationalen Chronometer-Prüfungswettbewerb auf dem Observatorium Teddington stellt sich ein Omega-Chronometer aus Biel zum sechsten Mal an die erste Stelle.
- Die Rechnung der Einwohnergemeinde Thun für das Jahr 1938 schließt mit einem Einnahmenüberschüß von Fr. 20,594 ab gegenüber einem budgetierten Ausgabenüberschüß von Fr. 34,900.
- In Rüdtligen brennt das alte Bauernhaus des Emil Marti bis auf den Grund nieder.
- In Neuenegg wird der älteste Bürger der Gemeinde, Jo- hann Mauerhofer, zu Grabe getragen. Der im Alter von 91 Jahren Verstorbene hinterläßt 68 Enkelkinder.
14. In Garstatt fährt ein aus der Westschweiz stammendes Lastauto über eine steile Böschung in die Simme. Ein Mitfahrer wird vom Camion erdrückt, während der Chauffeur und ein dritter Mann mit dem Schrecken davonkommen.
15. Die Gemeinderechnung der Stadt Biel für das Jahr 1938 schließt bei Fr. 9,613,378 Einnahmen und Fr. 9,607,676 Ausgaben mit einem Einnahmenüberschüß von Fr. 5702.
- Im Seestrand zwischen Erlach und Binelz werden über hundert Saatkrähen tot aufgefunden.
- Der auf dem Velo von Biel nach Pieterlen fahrende 56-jährige Landwirt Rihs wird von einem Auto von hinten angefahren und zieht sich einen Schädelbruch zu, an dessen Folgen er verschiedet.
- Wynau erhält eine auf Veranlassung des oberraargauischen Heimatschutzes an der Steingasse erstellte aus 20 Bäumen bestehende Pappelallee.
- An die Frauen und Töchter ergeht ein Aufruf des Schweizerischen Roten Kreuzes zur freiwilligen Sanitätshilfe.
16. In Thun wird die Dufour-Kaserne eingeweiht. Bei der Übergabe sprechen der bauleitende Architekt P. Lanzrein, Stadtpräsident Kunz und Bundesrat Minger.
18. Der Regierungsrat erläßt Verfügungen über die Sömmerung von Tieren im Sinne einer Verhinderung der Einschleppung der Maul- und Klauenseuche. Das Tanz- und Versammlungsverbot wird mit Rücksicht auf die Maul- und Klauenseuche abgeändert. Die Abhaltung der Groß- und Kleinwiedermärkte wird im ganzen Kanton Gebiet verboten. Der Regierungsrat beschließt die Schaffung einer kantonalen Zentralstelle für Kriegswirtschaft als Abteilung der Direktion des Innern.

## Stadt Bern

11. April. Der Osterverkehr im Bahnhof Bern belief sich auf rund Fr. 200,000 gegen Fr. 204,000 im Vorjahr. Es wurden 124 Extrajüge abgefertigt gegen 111 an Ostern 1938.
- Ein Villenbesitzer macht bei seiner Rückkehr von einer Osterreise die Entdeckung eines Einbruches in das verschlossene Haus. Den Einbrechern fielen rund Fr. 100 in die Hände.
- Die Detorschule des Konditorenverbandes stellt die Arbeiten ihrer drei Jahrgänge in den Räumen der Speiseanstalt Untere Stadt aus.
12. Dr. h. c. Wilhelm Kaiser, von Bern, der Begründer und Generaldirektor der Schokoladenfabrik Villars und ein großer Förderer der Kunst und gemeinnütziger Werke wird in Freiburg zu Grabe getragen.
- In Bern hat sich ein Komitee unter dem Präsidium von Stadtpräsident Dr. Bärtschi gebildet, das die Aufführung eines neuen Legendenspiels vor dem Berner Münster bewirkt.
13. Die Handschriftensammlung der Landesbibliothek Bern wird durch Briefe von Carl Spitteler, Henri Dunant, Handschriftliches und Zeichnungen von Arnold Böcklin, Manuskripte von Gonzag de Reynold, Robert de Traz und Jaques Dalcroze bereichert.
- Der Stadtpolizei gelingt die Verhaftung von zwei Betrügern, die verschiedene Geschäftsleute um insgesamt Fr. 30,000 schädigten.
- Der Berner Stadtrat stimmt einem Kredit für die Errichtung eines Material- und Kursgebäudes für Luftschutzwecke von Fr. 1,040,000 zuhanden der Gemeindeabstimmung zu. Der Rat beschließt ferner die Erwerbung einer Besitzung an der Schwarzenburgstraße zu Bauzwecken, weiter von Besitzungen am Stalden und Mydechhof für die nächste, und einer Besitzung an der Brunngasse für die spätere Altstadtsanierung. Über die Vergrößerung des Verwaltungsgebäudes der Generaldirektion PTT an der Speichergasse unterbreitet der Bundesrat den Räten Botschaft und Beschlussentwurf.
14. Die heimgekehrten Auslandschweizer veranstalten eine Kundgebung im Bürgerhaus.
16. Von den 650 gewerblichen Lehrlingen und Lehrtöchtern, die die Prüfungen des Handwerker- und Gewerbeverbandes ablegten, erhalten zwölf Kandidaten und Kandidatinnen Prämien und Diplome, 14 Diplome allein und 50 Auszeichnungen.

*Fourrures*

**ANTOINE SCHMID, FILS**

Kornhausplatz 2, I. Etg., Bern, Tel. 2 79 32

Reparaturen und Umänderungen werden  
jetzt sehr billig berechnet.

Grosse Auswahl in sehr schönen kanadi-  
schen Silberfüchsen von Fr. 150.— an.